Headline News
Report on
International Business

# 国际商务 热点新闻评述

主 编 谭会萍

#### 国际商务热点新闻评述

### Headline News Report on International Business

主 编 谭会萍 副主编 蔡莉 苗芳 朱瑞雪 主 审 白日霞 田森

大连理工大学出版社

内容提要:本书用英语编写,共由四篇共十章和一个附件组成:第一篇 世界经济与国际合作:第一章 世界经济、第二章 国际合作;第二篇 国际金融与货币政策:第三章 国际金融、第四章 货币政策;第三篇 跨国经营与并购:第五章 跨国经营、第六章 跨国并购;第四篇 中国经济与贸易:第七章 对外贸易、第八章 货币政策、第九章 产业经济、第十章 社会发展;附件:国际商务热点新闻评述教学设计。

本书可作为教师讲授国际商务课程的参考书和实践教学的指导书、学生参加实践教学和用英语学习国际商务知识的参考书,同时也可作为对国际商务和英语感兴趣人士的阅读书籍。

#### 图书在版编目(CIP)数据

国际商务热点新闻评述:英文、中文/谭会萍主编. 一大连:大连理工大学出版社,2011.8 ISBN 978-7-5611-6398-6

I.①国··· Ⅱ.①谭··· Ⅲ.①国际商务一研究一英、汉 Ⅳ.①F740

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 160128 号

#### 大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dutp@dutp. cn URL: http://www. dutp. cn

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:170mm×240mm 2011 年 8 月第 1 版

印张:24.75 字数:542 千字 2011 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑:汪会武

责任校对:杨柏林

封面设计:波 朗

## 序言

It is my great honor to have such an opportunity to read this enlightening book and to write some of my thoughts for such an amazing work that has been evidenced by the successful efforts from Professor Tan, her colleagues and all her students at Dalian Nationalities University, China.

About 15 years ago, I was assigned an overseas job by a Canadian post-secondary institution to work in China. I came to Dalian with my Canadian colleagues and we were probably first group of Canadians who were working in the campus of Dalian Nationalities University. This was how I met Professor Tan Huiping and Professor Tian Sen. We even introduced each other unexpectedly in English the first time we met. It was also the time that I learned that Professor Tan was very few of Chinese scholars who had received "western" pedagogical training and business education in the early time when China started to reform its economic and business practice. She was among the first group of Chinese scholars who could fluently speak and read English in her teaching and research. I was surprised to learn that Professor Tan had actually taught business courses in English, and made the students successfully involved. That was not common at that time.

As a student, I ambled along my four-year university life in China with a major in finance and then taught business courses in my university after I graduated. As a Chinese student studying in Canada in late 1980s, I stumbled along "western" business curriculums and "western" pedagogical philosophy and methods. I was stunned with the differences that I had experienced in Canadian classrooms as a contrast to my previous classroom experience in China. It was during that time that I realized the business curriculum and pedagogy in China definitely needed changing! However, for many years, pedagogical methods changing are explored in depiction by many researchers, but regrettably not successfully in action. I hope this book may act as a pioneering exploration with accomplishment.

I still remember the first time when I, as a "foreign" instructor, taught business courses in Dalian Nationalities University 15 years ago. I could see students

paid great efforts to overcome the language barrier and I unadvisedly attempted to implement "western" teaching methods. I always ended up with struggles to deliver the content to my students and I could see myself almost fail with my teaching method and efforts. Many reasons could be blamed but swift solutions were remote.

When I first learned about the idea of this book Headline News Report on International Business from Professor Tan, my professional instinct tells me that this would be a great breakthrough pilot in teaching and learning business courses in China. Yes, it not only demands tremendous efforts from Professor Tan and her team but requires great involvement from students. I believe the book will turn out to be satisfactory because it is the output of the cooperation between a successful teaching method and fruitful studying process. And both professors and students deserve significant benefit from the book.

The book shows us the great efforts that Professor Tan and her colleagues have contributed not only on levitating students' English level, enhancing their language skills, but on making students have solid understanding of internationalization in today's business as well. The book reveals how much progresses her students have been making in their learning stages, and how much more they will achieve in their future career development. What students have accomplished in their learning activities is how they are compatible with their western counterparts. This book also illustrates the techniques to narrow the gap between the western methodology and the Chinese pedagogy in teaching and to make the western teaching methodology reachable to Chinese educators and students.

Professor Tan and I had a series of discussions as how we could change our teaching methods in order to get students actively involved in their learning activities. We agreed that there was no superior teaching methodology in this world. What we needed to do was to move one more step toward a classroom practice that combines the different business pedagogical methods and make teaching and learning activities practical and productive.

As an educator who has been trained in both the eastern and the western education systems and pedagogical theories, I have to admit it that this book has demonstrated a revolutionary step, which will inevitably change the mindsets from a rote learning pedagogy to an open, creative and career oriented learning process in teaching international business.

The ethical issues have been major challenges in today's business world and they have been seemingly ignored by some business instructors and students. Herein I must point out is that what Professor Tan has accomplished in this book is not only her creative teaching methodology but also her professional business practices inside classroom. She emphasizes honesty in research and reiterates to her students that they must reveal their references, quotation and citations in their papers. I believe this will produce significant impacts on student's future career development and their professional conducts.

It has been more than 15 years since I first met Professor Tan and Professor Tian in Dalian. Since then we started to work together and gradually we became friends, the friends who always try to learn from each other and care each other. I have to say that I have learned something I will never forget from them — hard working and warm hearted — that is what Professor Tan and Professor Tian have demonstrated to their students and people, and that is why both of them are greatly respected by their students and their colleagues. Again, I believe I have also personally and professionally benefited from this book.

I have been teaching in different universities in China for more than 10 years and I have been teaching in Canada for more than 15 years. Professor Tan is a professor who teaches business with her great efforts, successful pedagogical method, open mind and great passion in her classrooms and research. A professor who teaches not only with textbooks but also prepares students for their future career with hands-on practical skills must be a respectful colleague of mine. And I admire Professor Tan for her amazing work!

One thing that I would like to say is that I wish I could have such enlightening courses and hands-on class activities when I was a business student in my university time. All students who have taken or will take Professor Tan's courses are a bunch of lucky ones!!

Allen Zhu, Professor Faculty of Business, Capilano University British Columbia Canada.



在中国高校实施的双语教学是根据教育部 2001 年《关于加强高等学校本科教学工作,提高教学质量的若干意见》的精神,高校教师使用原版英文专业教材,以英语讲授非语言类专业课程的一种教学方式。按照教育部的要求,每所高校都应有5%~10%的课程采用双语教学。在这种背景下,大连民族学院首门社科类双语课程"国际商务(双语)"于 2003 年 9 月启动。经过我们的努力,该课程从校级重点课发展到双语教学示范课、示范性网络课程、优秀课、精品课。2009 年 10 月在教育部"高等学校本科教学质量与教学改革工程"中,该课程经教育部批准成为全国350 门国家级双语教学示范课程之一。按照教育部双语教学示范课程建设项目评审指标体系的要求,我们精心打造的"国际商务(双语)"课程体现了现代教育思想,融外语与学科知识教学于一体,恰当运用了现代教学技术、方法与手段,教学效果显著,具有鲜明特色和辐射推广作用。

#### "国际商务(双语)"课程的教学改革与实践

教学的最终目的是要把知识传授给学生并培养学生的创新精神和实践能力。 在教学实践中,我们力图把学生培养成为具有国际商务视野,了解国际商务规则, 有能力参与国际商务实务,并在未来的工作中能够参与国际竞争的商务人才。为 此,我们在教学内容、教学资源、教学管理、教学方法和手段等方面不断探索,不断 改进和完善。

• 选用经典原版专业教材,使教学内容和教学理念与国际接轨。

我们选择了具有鲜明国际性、权威性并反映学科前沿的原版经典教材《当代全球商务》(Global Business Today)。该书由美国华盛顿大学商学院国际商务专业教授查尔斯 W. L. 希尔撰写,美国著名教材出版社 McGraw-Hill Irwin 出版。这本教材具有以下特点:教材结构完整,内容具有鲜明的国际性,反映当前国际商务最新理论和现实;理论深湛并密切联系实际,信息量大,附有取材广泛、资料翔实的案例;教材的文风质朴生动。这本教材的综合性、章节之间严谨完整的主题连贯性还反映出西方的教学理念和体系。正如教材作者所说"如果教材内容以一种有趣、信息量大,并易理解的方式传递的话,学习就会效果好且轻松。我为达到这一目的所使用的技巧是把轶事与课文叙述相结合,用轶事说明理论"。在教学中使用这样的教材能有效激发学生的学习热情,为教学的成功提供保障。

• 采用"全英式"双语教学手段,培养和提高学生专业和英语能力。

"全英式"双语教学是指在授课、作业和考试以及实践教学过程中全部使用英语。"全英式"教学方法有助于培养学生的英语思维能力,使学生准确深刻地理解原版教材的专业内涵。由于"全英式"教学在教学的所有环节中使用英语,可以为学生营造一个全英语环境。这种环境有助于培养学生的英语思维能力,使学生用英语进行认知活动,用英语去思考,用原版教材的原版语言去理解专业知识。教学实践告诉我们这种方式在教学中有很高的难度,因为它不仅仅要求教师具有良好的专业和英语水平,而且还要求学生在专业知识和英语方面达到一定的高度。为了保证"全英式"教学顺利进行,我们注重在授课时使用通俗的教学语言、肢体语言和浅显易懂的例子说明和解释深奥的国际商务理论。我们通过制作图文并茂,同时具有清晰性、逻辑性和体系性的多媒体课件帮助学生跟上教师的教学思路。最初,学生把原版教材看成是"天书",但很快他们就发现,这是一本他们能够通过英语学到国际商务专业知识的"可以看得懂,听得明白"的通俗教材。以 2009 年 5 月 25 日对国际经贸专业 06 级学生的"国际商务(双语)"教学效果调查问卷为例,在 110 份问卷中,有 45 名学生认为他们对全英语授课的接受程度在 90%以上,41 名学生在 80%以上,4 名学生在 60%以上,其余学生均在 70%以上。

• 阶梯式安排学生的实践活动,逐渐培养学生的自主学习和实践动手能力。

我们在教学中根据学生在不同教学阶段的专业和英语水平,采用灵活多样的互动的课堂教学模式,调动学生的积极性和参与意识,培养学生分析问题和解决问题的能力。我们的阶梯式实践活动包括:背诵和解析重点概念、商务图表分析、案例分析、热点新闻评述、仿真商务实践操作等。

背诵和解析重点概念对帮助学生掌握双语教学内容也有着重要的作用,可以使学生了解和掌握教学的重点和教学内容的框架,同时在双语教学的初期培养学生的英语口语表达能力。商务图表分析能清晰地展示商务活动的状况,因此被广泛应用于国际商务中。我们向学生解释商务图表的构成和表达方式,让学生做图表分析讲演。通过这种方式帮助学生表述和分析世界、国家和企业发展的过程、状态和趋势等,使学生获得一种实用的商务技能。案例分析是结合课程的内容,对国际商务的某个现象和企业进行详尽的分析,指出其成功或失败的原因并提出对策和建议,如进行 SWOT 分析,使学生了解某一企业和产业在特定领域内所处的位置,所具有的优势,存在的问题,以及如何利用外部优势和迎接挑战。热点新闻评述要求学生针对国际国内正在发生的国际商务大事做出报道,在培养学生动手能力的同时,关注时事,了解国际商务的前沿动态。仿真商务实践操作是组织学生通过仿真实验室模拟操作和综合模拟训练了解进出口业务环节的具体操作过程,在学习、研究、实践中培养他们进出口业务的实际操作能力。

在组织这些活动时,我们制定了详细的规则,学生根据这些规则查找资料,搜集数据,按要求提交分析报告并做专题演讲。上述实践活动均用英语进行,因此,

学生在学习专业知识的同时,提高了英语水平。

• 以世界 500 强企业为研究对象,理解国际商务运作的特点和内涵。

在我们所使用的原版教材中,有大量关于世界 500 强企业的案例分析。这些内容翔实、结合当前国际商务实际的案例分析启发了我们。由美国《财富》杂志发起的每年世界 500 强企业评选使我们接触到了在世界经济中起着"引擎"作用的世界 500 强企业。他们实力雄厚,规模庞大并拥有先进的经营和管理模式。随着中国经济的崛起以及中国经济和世界经济的全面接轨,90%以上的世界 500 强企业已经来到了中国。他们不仅为中国经济的发展带来了动力,也为中国企业带来了其成功的经营战略。我们把世界 500 强企业案例纳入了课堂教学和实践教学中。我们设计的"世界 500 强企业经营状况分析"实践教学课程指导学生对世界 500 强中部分企业的发展历史、产品特征、营销方式、进入模式、战略选择、研发特征以及人力资源管理等经营战略进行分析,帮助学生更好地掌握国际商务的内涵。•聘请外国专家和参与国际化教学,培养学生的国际化视野和国际竞争力。

在国家外国专家局外国文教专家重点项目的支持下,我们先后聘请了新西兰 奥克兰工业大学(Auckland University of Technology)Romie Littrell 教授和 Coral Ingley 博士、财务助理 Jenny Zhang,加拿大开普兰诺大学(Caplano University) Allen Zhu 教授,英国格林多大学(Glyndŵr University) Raye Ng 博士和 Jixin Yang 博士, 澳大利亚堪培拉大学(University of Canberra) Shuangze Liu 教授,美 国北爱荷华大学(University of North Iowa) Christine Schrage 讲师, 哥伦比亚 EAFIT 大学(Universidad EAFIT) Anne Marie Zwerg-Villegas 教授,英国诺丁汉 郡政府 Sergio Pappalettera 高级分析师和英国诺丁汉国民西敏斯银行(Nat West Bank)私人理财项目经理 Hongmei Zhang 等国外专家学者走进我们的课堂,讲授 专业知识,与教师和学生探讨教学和学习方法。我们的师生连续三年参与美国北 爱荷华大学在大连民族学院举办的"全球技能"国际教学项目,教师和学生来自美 国、芬兰、土耳其、哥伦比亚等国。美国北爱荷华大学学生 Nicolas William Canby 和我们的学生一起共同学习"国际商务(双语)"课程。通过直接接触外国专家和参 与国际化教学项目,我们的学生对国际商务领域的专业知识和西方的教学方式、培 养学生实践能力的方法等有了亲身的感触,开阔了他们的视野,为今后从事国际商 务业务,参与国际竞争奠定了基础。

• 建立完善的自我监控体系,随时跟踪教学效果。

大连民族学院的教学质量评价与监控中心对全校的教学工作和教学质量进行检查、监督、分析和评价,全面实施"评教一评学一评管"的评价体系,形成既有严格、科学和规范的教学管理,又有利于充分调动教与学两个方面积极性、创造性的培养高素质人才的机制,确保学校的教学质量。在学校的教学评价中,"国际商务(双语)"课程多次获得校课堂教学质量优秀奖和大连民族学院首届优秀教学质量奖。

在接受学校教学质量评价的同时,我们还建立了完善的自我监控体制。我们

编制了"'国际商务(双语)'国际商务热点新闻评述及课程问卷调查"。在调查问卷中我们告诉学生,"国际商务热点新闻评述是本课程为提高学生专业知识和英语综合运用能力所设计的一种自主性和研究性相结合的学习方式。它的成功与否对今后本课程的教学和其他科目的双语教学有着借鉴作用。为此,我设计了此调查问卷,旨在了解真实的教学效果。理想的教学效果必须通过教师和学生的共同努力和合作。请把你们的切身感受告诉我,以便我和我的团队在今后的教学中不断改进。"我们调查问卷面向全体同学,每学年的有效问卷均在 110 份以上。下面是我们 2007 年 6 月 20 日"国际商务(双语)"课程教学效果调查问卷的结果。被调查对象是国际经济与贸易专业 2004 级 1~4 班学生,共 117 份有效调查问卷。

- \* 98.29%的学生认为本课程有效地采用了教学互动的教学方式。
- \* 96.6%的学生认为达到了提高学生综合素质的目的。
- \* 94.87%的学生认为本课程合理地组织了教学内容以及合理地安排了教学内容的表达和呈现。
  - \* 94.02%的学生认为本课程的教学思路清晰并有逻辑性。
- \* 98.2%的学生认为参加图表分析、案例分析、热点新闻主题演讲活动等提高了学习能力和运用知识的能力。
  - \* 92.31%的学生认为授课教师有效地激发了学生的学习热情。
  - \* 97.44%的学生认为通过本课程的学习丰富了他们的国际商务知识。
  - \* 88.89%的学生认为多媒体课件的制作和使用是成功的。
  - \* 83.76%的学生认为利用网络辅助教学为教学提供了有效的平台。

#### 国际商务热点新闻评述的实践与体会

"国际商务热点新闻评述"是"国际商务(双语)"课程的实践教学活动之一。通过对国际国内正在发生的国际商务大事的评述,扩展教学内容,引导学生关注时事,了解和跟踪国际商务的前沿动态。在设计和组织这一活动时,我们制定了"国际商务热点新闻评述教学设计"(Teaching Designing for Headline News Report on International Business),使这一自主性与研究性相结合的教学活动做到有示范、有计划、有评价、有反馈,以保证这项活动顺利和有成效地进行。

• 明确教学目的,引导操作方式。

"国际商务热点新闻评述教学设计"涵盖了我们的教学目的,即培养学生自主性学习的能力(Develop students' self-learning ability),培养学生浏览英语国际商务网站和搜集商务信息数据的能力、学术文章写作能力和专业演讲能力(Cultivate students' ability in website researching, academic writing and professional presentation),提高学生英语水平(Improve students' proficiency in English),使学生跟踪国际商务的前沿动态(Keep students well informed of the current affairs in international business)。为达到这些目的,我们的教学设计为教师指导这一研究性学习提供了一个框架(Provide a frame work for teachers to instruct the re-

search-based activities),只要教师按照教学设计中的要求去做,即可达到教学目的。同时,我们向学生说明新闻报道的规则和程序(Indicate students the rules and procedures for headline news report),让学生明确他们需要做什么和怎么做。

• 设计详尽的规则,反映教学的深度和理念。

规则内容和详细程度能够反映出教学活动的深度、难度以及教学的理念和教学的方法。"国际商务热点新闻评述"是一项系列教学活动,它包括撰写报告、制作多媒体课件、做主题演讲、效果反馈等内容。我们的"国际商务热点新闻评述教学设计"包括六个部分。第一,热点新闻报告的撰写(Writing a report)。第二,使用多媒体课件,做专题演讲(Making a presentation with PowerPoint)。第三,向学生提供资料来源(Preferential sources)。第四,分数评定(Grading and marking)。第五,评分标准及成绩报告单(Assessment form of headline news report)。第六,问卷调查(Questionnaire on the headline news report on international business)。

为此,我们从热点新闻报告的撰写入手,制定详尽的规则和程序,因为它是热点新闻评述系列活动中最艰难的任务。我们规定了报告的框架结构(Frame work)。(1)结构(Structure):标题要涉及当前的国际商务,内容简介,要涵盖文章的要点,要恰当选择关键词,文章要有引言,3~4个一级标题,每个一级标题下要有至少2个二级标题。结束语部分要总结全文并提出观点和展望未来。参考文献不少于5个。我们对报告撰写提出了建议,例如,如何选择新闻和题目,如何写摘要、引言和结束语。我们特意强调学术的诚实性,告诉学生什么是抄袭和如何避免抄袭。我们向学生推荐了哈佛参考文献系统。(2)数字要求(The length):1300~1500字。(3)提交的时间和方式(Submission):在规定的日期提交 A4 纸质版,电子版交至网络辅助教学系统。(4)分值(Weigh):课程成绩的 10%。(5)排版要求(Paper format):页面设置和字体与字号等。

我们要求学生在撰写报告之后,根据报告的内容制作多媒体课件。我们对多媒体课件的要求有:(1)页面的数量、文字的数量:不多于 18 个页面,在 300 至 400 字之间,不允许使用长句子,只能用短语。(2)结构(Structure):与报告的结构相同,涵盖报告的主要内容。(3)效果(Effect):清晰、图文并茂、重点突出等。(4)提交(Submission):在规定的日期提交 A4 纸打印纸质版,电子版交至网络辅助教学系统。我们对演讲的要求如下:(1)英语水平(English proficiency):流利演讲,语音准确,不允许朗读,正常语速。(2)演讲方式(Manner):自然恰当的姿势、适宜的面部表情、与听众的眼神交流、饱满的情绪并有感染力、声音清晰并有旋律、适当的衣着。(3)时间限制(Time frame):4 分 30 秒至 5 分钟。(4)分值(Weigh):课程成绩的 10%。

• 设置多层评价指标,培养学生综合性实践能力。

学生从准备到最后完成任务一般要经过以下步骤:搜集资料、制定报告结构、确定各级标题、制作多媒体课件、准备主题演讲。从热点新闻评述的评分表中可以

看出,我们强调新闻报道的结构、多媒体的数字和演讲的时间。我们希望学生通过 对新闻内容的层层筛选和提炼,有效地培养学生的资料搜集能力、对信息的筛选能力、逻辑思维能力和文字表达能力。

- (1)搜集资料:培养学生专业信息搜集能力和专业英文阅读能力。
- 一般来说,撰写 1500 字的新闻报道,学生要搜集 10 倍至 15 倍的资料。通常他们要浏览所有涉及所选新闻的网站。如果更换新闻内容,则需要加倍的工作量。在搜集资料的过程中,学生经历了这样的过程:对全英文的网站从陌生到熟悉,对浩瀚的英文信息感到茫然到从这些信息中能够找到自己想得到的内容,从对杂乱无章的资料感到束手无策到能够对资料进行筛选和归纳。
  - (2)制定报告结构:培养学生的分析能力和逻辑思维能力。

在这一环节中,学生要在筛选资料后对其归类,将其分成3~4个部分,并为各部分制定能够涵盖本部分内容的标题。学生必须要考虑到各部分之间的关系,而各级标题下还必须含有至少两个二级标题。这就要求学生运用逻辑思维对各级标题内的内容进行进一步的分析、理解和归纳。

(3)确定各级标题:培养学生英语语言的应用能力。

确定精炼并能准确表达含义的报告标题,一级标题、二级标题对学生来说是个挑战。他们需要反复阅读资料,准确地理解资料信息的内容,并找出恰当的英语词汇。学生们说,有时为了筛选出一个恰当的英文标题,他们要把上万字的英文资料反复看上几遍。大量的阅读和对资料的分析,有效地提高了学生们的英语水平。

(4)制作多媒体课件:培养学生对信息的概括能力和计算机使用能力。

从 1300~1500 字的文章中筛选出 300~400 字的内容要求学生再一次地重新 审定他们的报告。他们不可以把文章中的段落和句子直接搬到多媒体课件中,他 们必须使用短语。这又是一次提炼的过程,也是一次对新闻内容深刻理解的升华 过程,同时也是提高国际商务专业知识和英语水平的过程。多媒体课件的制作过 程使学生的计算机使用能力得到了提高。

(5)准备主题演讲:培养学生的英语口头表达能力。

演讲时,学生不能带任何纸质资料。唯一能够帮助他们的是多媒体课件。但是多媒体课件上300~400字的内容不能使他们完成4分30秒至5分钟的演讲。同时,学生也很难在这规定的时间内完成1300~1500字的报告内容。因此,他们要结合报告和多媒体课件的内容来准备演讲。英文多媒体课件和全英文演讲更增加了演讲的难度。因此,学生在演讲之前还要克服心理的障碍,树立自信心。

从总体来看,我们设置的实践活动培养了学生以下几种能力:

(1)运用专业知识的能力。热点新闻评述的选题是涉及正在发生或刚刚发生过的国内外经济贸易大事。当我们把学生的报道内容整合在一起时,我们就会清楚地了解到国际国内经济贸易发展现状和动态趋势。这不仅弥补了课本知识的陈旧,同时也为原版的英文教材增加了内涵。通过热点新闻评述,学生们注意到了更

多的、更鲜活的商务事件,扩展了视野,强化了专业知识。

- (2)搜集资料和整理资料的能力。撰写一篇各部分要有相关性和逻辑关系的 1500 字学术性文章,学生要搜集大量资料并对其进行筛选、分析和归纳。
- (3)运用英语的能力。学生在搜集资料时,要大量阅读原版英文报刊、书籍和网站。通过实践,学生们浏览英文网站的能力提高了,英文的阅读和理解能力提高了。学生们说,现在看英文网站很容易就能找到自己想要的资料和信息。
- (4)口语表达能力。站在讲台上在全体同学面前用英语讲述专业论题对很多 学生来说是个挑战。为了一次成功的演讲,他们要反复练习,以保证语言的流畅。 对于一些胆怯的学生来说,如果没有这种活动,他们永远也不会主动地站在讲台上,不会有机会发现他们的潜能。
- (5)多媒体课件制作能力。一些同学是第一次按照这么严格的要求制作多媒体课件。由于每个学生都希望自己的课件令人满意或比其他同学做得更好,大家开始了竞争。竞争的结果是提高了学生的多媒体课件制作能力。
- (6)与人合作的能力。有些热点新闻评述是通过多人合作才能完成的,需要学生填写各自的贡献比率表,这要求每一名学生都要积极参加,要相互协作,取长补短,合作与分工并进,从而培养学生的团队意识和合作精神。
  - 实施双向反馈,保证激励与完善并进。
  - (1)教师的反馈:一对一点评,做问卷调查。

在每位学生完成演讲之后,教师都要对其新闻报告和演讲做出点评,给出成绩,列入期末总成绩之中。评述的内容包括评分表中的全部内容,如选题、结构、各部分的关联度、语言的精炼度、文字排版、课件的清晰度、参考文献的写作方式、演讲时的语言流畅度、演讲激情等。严格的规定可能使学生感到压力很大,但是我们从实践中得知,无论是出于压力还是出于兴趣,绝大多数学生都付出了巨大的努力,他们真正地投入了。因此,在对学生的演讲进行评述时,我们强调对学生的肯定和激励。有的学生觉得他们的文章和演讲不够理想,但这正说明他们希望成功,他们相信自己能做得更好。我们的教学目的不在于给学生一个成绩,而是要让学生发现他们自身的潜力,告诉学生只要努力他们会做得更好。

我们从调查问卷中得知,从准备材料到最后的演讲,学生们一般要用 30 或 40 个小时进行准备。2005 年至 2011 年近 700 份调查问卷的结果表明,90%以上的同学认为热点新闻评述这一活动对增强他们的国际商务专业知识和提高英文写作和口语表达能力有很大的帮助。90%以上的同学对自己的演讲比较满意,从中可以看出他们希望自己能做得更好。大部分同学觉得他们在演讲时比较紧张。许多学生说,在准备演讲阶段,满脑子都是演讲的东西,梦中都在说英语。90%以上的同学表示希望有机会再次参加类似的活动。

(2)学生的反馈:提出建议,讲述心理历程。

下面是学生对参加国际商务热点新闻评述活动的评语,来源于"'国际商务(双

语)'课程热点新闻评述调查问卷";

这个演讲对我们来说是一种锻炼。我想这个过程大家都不会忘的,所有人都 会有一定的提高,不管是在哪方面。

这样的演讲对个人素质的提高来说太重要了!希望能有更多这样的机会经历 这样的学习过程。

本课程安排的演讲活动对我们的英语水平、计算机水平、专业知识及当众演讲能力的提高都有很大帮助。越是紧张,就越应该主动参加此类活动,从而不断提升自身的综合能力。

我们实际上经历了从"have to"到"want to"的过程,只有亲身参与其中才可以在经历了种种困难之后有所收获。

感觉自己的演讲经验不足,没有发挥到平时的水平。但是心里还是有一种喜悦之情,因为自己准备的过程虽然"艰辛",但此时心里真的是很充实,像一块石头落了地……

最初老师布置作业时还是很不愿意接受的。后来,一个接着一个的同学完成时露出的满意的笑容让我开始企盼这次演讲。完成自己的演讲,着实高兴了一番,不仅是因为准备过程中获得的知识和信息,更是因为站在讲台上的一份自信。所以,这次讲演不仅仅是一次作业,它让我获得了更多的东西。

这是一个非常锻炼人综合能力的课程。演讲更是如此。与国外的教学方法结合并激发了对热点新闻的注意和关心。

台上五分钟,台下十年功。只有自己去准备的时候,才能体会和学到很多东西。

这是一个很费心,也是个很磨练人的过程。从准备的过程中我深深体会到老师的辛苦。

用谭老师的话说,如果不是老师"force",我很有可能不会自己主动走上讲台说些什么。在演讲之后,我觉得其实人最大的敌人就是自己。

选择新闻以后找相关资料不是很难,最难的是在那些资料中找出我所需要的内容,并且设定论文结构。

本课程给了我们更多"做"的机会,是一种标准化、专业化的训练。老师认真的态度让人敬佩。这次演讲我做得不好。希望还能做一次,弥补过失。

从这次的热点新闻评述准备到上台演讲,我收获了很多,同时也看到了很多不足,克服并改正这些不足才是我以后学习的重点。

演讲给每位同学提供了锻炼的机会,尤其对我这种十分胆小,容易紧张的人。本人觉得通过本次演讲,提高了我的演讲能力。希望下次还有机会,那时相信我会做得更好!

这是我在大学第一次的演讲,还是用英文的。感谢老师给了我这么宝贵的机会。虽然讲出来的效果也很重要,但是准备一个完整演讲的过程是更重要的。通

过这次机会自己学到的东西很多。这次演讲将成为一个难以忘记的回忆。

在完成老师布置的作业的过程中,真的可以学到好多。虽然过程是很纠结的,但收获还是不小的。在本次的演讲中,我发现了自己的很多不足。在今后的学习中我要不断完善自己。十分感谢老师的良苦用心。

• 借鉴国际化评价指标和规则,实现课程教学的国际化。

在实施"国际商务(双语)"课程教学中,我们采用了国际商务英文原版教材,聘请了来自不同国家的学者和教授走进我们的课堂,和他们一起讨论了中西方教学方法的差异。我们阅读了他们的教学计划、教学大纲、课程指导手册,观摩了他们的授课和课后指导。我们的教师均从事国际商务专业教学工作,具有硕士以上学位或高级技术职称,同时还分别获新西兰教育系统最高权力机构颁发的英语教师证书、英国伦敦圣三一学院的英语教师证书和英国剑桥大学 ESL 考试中心教学知识测试(Teaching Knowledge Test)证书。国际化的教师培训提高了我们的教学能力,使我们能够从国际化的视角审视教学方法、教学语言、教学资源、课程计划和课堂管理等内容,并能在教学实践中做到洋为中用,推陈出新。

"国际商务热点新闻评述教学设计"吸收了西方教学理念和方法,每一项评价指标均借鉴了欧美大学教学活动的评价体系,同时使用了地道的英语教学语言。我们要求学生采用哈佛大学的参考文献系统,并塑造学生诚实的学术态度。学生的资料大部分来源于知名国际组织和专业国际商务网站。加拿大卡普兰诺大学的Allen Zhu 教授为本书赋序。他在序言中写到:

- ——学生在学习活动中所获得的东西使他们能够与其西方对手竞争(What students have accomplished in their learning activities is how they are compatible with their western counterparts.)。
- ——这本书展示了缩小中西方教学方法差距的技能,使中国的教育者和学生触及西方的教学方法(This book also illustrates the techniques to narrow the gap between the western methodology and the Chinese pedagogy in teaching and to make the western teaching methodology reachable to Chinese educators and students.)。
- 一作为一名接受过中西方教学方法理论训练的教育者,我不得不承认这本书展示了革新的步伐,这种革新将不可避免地改变那种死记硬背的思维定势,使国际商务的教学采用开放、创新和职业导向的教学模式(As an educator who has been trained in both the eastern and the western education systems and pedagogical theories, I have to admit it that this book has demonstrated a revolutionary step, which will inevitably change the mindsets from a rote learning pedagogy to an open, creative and career oriented learning process in teaching international business.)

本书由谭会萍担任主编,负责整体策划和各章主体的编写与修订。副主编蔡莉、苗芳、朱瑞雪分别负责不同的新闻评述的编写和修订。本书由白日霞教授和田森教授审定。本书由四篇共十章和一个附件组成:第一篇 世界经济与国际合作:第一章 世界经济、第二章 国际合作;第二篇 国际金融与货币政策:第三章 国际金融、第四章 货币政策;第三篇 跨国经营与并购:第五章 跨国经营、第六章 跨国并购;第四篇 中国经济与贸易:第七章 对外贸易、第八章 货币政策、第九章 产业经济、第十章 社会发展;附件:国际商务热点新闻评述教学设计。

参加本书编写的学生有:

第一章 世界经济:国贸 071 班韩睿,国贸 072 班薛瑀,国贸 073 班马文昊,国贸 074 班載宇,国贸 081 班李庆阳,国贸 082 班晁野、张国真、柴雪、李怡,国贸 083 班武虹辰、郭俏、曹天琪、孙得鑫、范莉丽,国贸 084 班冯佳琪;

第二章 国际合作:国贸 071 班杨帆、任美玲、周岩、甄程,国贸 072 班徐蕾、陆苑昱、郑媛,国贸 073 班侯晓丹,国贸 074 班许琦,国贸 081 班李娜、付莉,国贸 082 班金丽华、李爱娜,国贸 083 班白雪、赵洁;

第三章 国际金融:国贸 071 班杨洁,国贸 072 班王亚娣、朱子健,国贸 073 班白雅君,国贸 081 班李娜,国贸 082 班杨树,国贸 083 班王馨平、苏娜,国贸 084 班柳卓辉;

第四章 货币政策:国贸 081 班郑蕊,国贸 082 班金丽华,国贸 083 班那瀚心;

第五章 跨国经营:国贸 071 班崔静子,国贸 072 班刘阳,国贸 073 班蒋琦,国贸 074 班李昂、金春莲,国贸 082 班王博,国贸 083 班李琳、隋所儒,国贸 084 班王曼丽:

第六章 跨国并购:国贸 071 班丁牧,国贸 072 班娜娜,国贸 073 班王晓蕊,国贸 074 班高紫薇,国贸 081 班甄艳丽,国贸 083 班郭倩;

第七章 对外贸易:国贸 073 班莫远静、吕琳,国贸 081 班李庆阳、兰兰,国贸 082 班郑金星,国贸 084 班谋影:

第八章 货币政策:国贸 072 班张洁,国贸 081 班毛颜超,国贸 083 班付鹏旭、刘晓惠、白雪,国贸 084 班姚阳阳;

第九章 产业经济:国贸 071 班王佼、闫小雯、夏霁,国贸 072 班金英华、马晶晶、汤慧,国贸 073 班史静芳,国贸 074 班刘建杰、王美玉、王丹,国贸 082 班王鑫、孙得鑫、纪小慧,国贸 083 班范莉丽、曹天琪,国贸 084 班王婧、任妍;

第十章 社会发展:国贸 072 班于耀杰,国贸 073 班任玲,国贸 074 班廖新玥、李柏阳,国贸 081 班王晓玲,国贸 082 班韩丽婷。

本书向读者介绍了撰稿时正在发生的国际商务大事,进而引导读者继续跟踪新闻的动态发展,是对教材内容的补充,可作为经济贸易类专业教师的教学参考资料。本书附有具有很强实践操作性和指导性的"国际商务热点新闻评述教学设计"。通过本书,教师可以掌握研究项目的设计,合理安排知识导入和输出的方法,

帮助教师改变传统的课堂教学模式,为教师设计、指导、监督和评价实践教学活动提供框架和标准。通过对本书的使用,学生将明确实践活动的方法、步骤、具体要求和评分标准,使学生在实践中培养自己的自主性学习能力,分析问题和解决问题的能力以及国际商务专业和英语的综合运用能力。同时本书可以作为学生和商务届人士了解国际商务的阅读资料。

《国际商务热点新闻评述》这本书是我们国际商务教师和学生共同努力的成果。在此,我对参加本书编写的国际经济与贸易专业 2007 和 2008 级的学生表示感谢,感谢他们的支持、合作和不懈的努力。感谢大连民族学院副院长杜元虎教授给予"国际商务(双语)"课程的支持和鼓励。感谢国际经济与贸易系主任刘秀玲教授在"国际商务(双语)"课程的筹划、设置和运行过程中给予的支持和指导。感谢加拿大开普兰诺大学 Allen Zhu 教授参与本课程的教学,并给予极具激励性的评价。

我们清楚地知道,《国际商务热点新闻评述》是对我们教学改革的尝试,还有很多方面需要提高和完善。我们的教学能力和学生的学习能力还有待提高。由于时间和水平的原因,本书可能存在很多不足,希望读者批评、指正。

**谭会萍** 2011 年 6 月于大连